

трансформации процессов в системе образования Республики Беларусь на 2019-2025 годы.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Что такое цифровизация образования и зачем она нужна [Электронный ресурс]. URL : <https://skillbox.ru/media/education/chto-takoe-tsifrovizatsiya-obrazovaniya-i-zachem-ona-nuzhna> (дата обращения: 02.09.2022).
2. Министерство образования РБ [Электронный ресурс]. URL: <https://edu.gov.by> (дата обращения: 02.09.2022).
3. Цифровизация образования: вызовы современности [Электронный ресурс]. URL : https://vogazeta.ru/articles/2020/5/18/vo_school_yandex/13028-tsifrovizatsiya-obrazovaniya_vyzovy_sovremennosti (дата обращения: 02.09.2022).
4. Государственное учреждение образования «Минский городской институт развития и образования» [Электронный ресурс]. URL : <http://iso.minsk.edu.by/main.aspx?guid=34963> (дата обращения: 02.09.2022).
5. Цифровизация образования: проблемы, вызовы, перспективы [Электронный ресурс]. URL : https://libeldoc.bsuir.by/bitstream/123456789/45897/1/Bogush_Tsifrovizatsiya.pdf (дата обращения: 02.09.2022).

ФРЕЙМ КАК КОГНИТИВНАЯ СХЕМА В ОБУЧЕНИИ ЯЗЫКУ ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ

FRAME AS A COGNITIVE SCHEME IN TEACHING LANGUAGE FOR SPECIFIC PURPOSES

И. Н. Ивашкевич

I. N. Ivashkevich

Белорусский государственный университет

Минск, Беларусь

Belarusian State University

Minsk, Belarus

e-mail: ivash@tut.by

В статье рассматриваются методы когнитивного моделирования лексикона в виде фреймов и других концептуальных структур. Показана роль фреймовых технологий в обучении языку профессиональной деятельности. Фрейм как когнитивная схема представляет собой логический и визуальный методы представления информации, которые способствуют её структурированию с целью дальнейшего использования в профессиональной речи.

The article deals with methods of cognitive modeling of the lexicon in the form of frames and other conceptual structures. The role of frame technologies in teaching the language of professional activity is shown. Frame as a cognitive scheme is a logical and visual way of presenting information that contributes to a more complete structuring of educational information for further use in professional speech.

Ключевые слова: фрейм; когнитивный; когнитивная схема; компетенция; язык; профессиональная деятельность; обучение.

Keywords: frame; cognitive; cognitive scheme; competence; language; professional activities; teaching.

В последние годы в системе высшего образовании произошли определенные изменения в свете нового подхода к целям и содержанию профессионального языкового обучения. В настоящее время ведутся интенсивные поиски возможностей эффективного применения принципов и методов когнитивной парадигмы научного знания в обучении языку для специальных целей (далее – LSP) и выявления его познавательной специфики и функции. По мнению ученых, в антропологической, функциональной и когнитивно-дискурсивной парадигмах знания о языке, обладающих сегодня наибольшей значимостью, изменились установки самой теоретической лингвистики. А вместе с ними должны измениться установки и принципы обучения языку (см. работы Е.С. Кубряковой). Мы разделяем мнение ученых о том, что с возникновением когнитивной науки и когнитивной лингвистики в частности были глубоко осознаны сложности рассматриваемого понятия и его междисциплинарный характер, прежде всего, это зависимость создания LSP не только от языка, но и от определенной предметно-познавательной концептосферы профессионального знания.

Сегодня основной акцент в обучении языку специальности делается на формирование системного набора компетенций, особенно профессиональных языковых компетенций, необходимых для успешного осуществления будущей профессиональной деятельности, а также на воспитании поликультурной личности в условиях межкультурной коммуникации. Компетенции, по оценке специалистов, составляют один из содержательных компонентов обучения и представляют собой способность использовать полученные знания, умения, навыки и практический опыт как в повседневных, так и в профессиональных ситуациях межкультурного общения. Так, например, профессиональная компетенция будущих юристов-международников предполагает владение обширными знаниями в области международного права, международных отношений, философии, психологии и т.д. для успешного выполнения их профессиональной деятельности. Применительно к изучению иностранных языков, компетенции характеризуют определенный уровень владения языком, прежде всего, языком профессиональной деятельности. Так, все более популярным в методике обучения языку профессиональной деятельности становится «предметно-языковое интегрированное обучение», направленное на образовательный контент, полученный путем интеграции двух или более дисциплин. Обязательными компонентами образовательного контента, согласно исследованиям зарубежных специалистов, становятся содержательный, коммуникативный, когнитивный и культурный компоненты. Таким образом, языковое образование приобретает в настоящее время все более практико-ориентированный характер.

В рамках когнитивного подхода современная лингводидактика ставит перед собой задачу разработки новых педагогических технологий

и инновационных методик, которые способствуют эффективному усвоению и использованию в рамках профессиональной коммуникации больших объемов информации, связанной с будущей профессиональной деятельностью студентов. Особая роль в этом процессе принадлежит языку, который, по оценке специалистов, представляет собой лучшее свидетельство существования в нашей голове разнообразных структур знания о мире, в основе которых лежит такая единица ментальной информации, как концепт. Основной постулат ученых-когнитологов состоит в том, что знания, полученные человеком, организованы с помощью определенных когнитивных моделей или схем (фреймы, картинки, гештальты, диаграммы, пропозиции, сценарии, скрипты, когнитивные модели и др.), которые отвечают за структурирование и категоризацию информации, полученную по разным перцептивным каналам. Эта информация обобщает человеческий опыт и разные типы деятельности человека с окружающим миром. Актуальным представляется следующее положение: главное отличие современного этапа в разработке данной проблематики заключается в том, что на смену собственно лингвистическому моделированию <...> приходят методы когнитивного моделирования лексикона в виде фреймов и других концептуальных структур, концептуальных таксономий и категорий: фреймовый, прототипический, концептуально-таксономический, когнитивно-матричный анализ и т. д. [1, с. 97].

Структуры представления различных типов знаний и способы их репрезентации в языковых формах активно изучаются не только в рамках когнитивного подхода к языку. В настоящее время эти перспективные исследования разрабатываются и в лингводидактике. Одним из эффективных методов в обучении языку для специальных целей, как показывает опыт, является фреймовый подход в изучении терминологии определенной концептосферы знания. Фрейм как когнитивная схема или рамка представляет собой логический и визуальный методы представления информации, который способствует структурированию и, как результат, лучшему запоминанию учебной информации больших объемов с целью ее дальнейшего использования в профессиональной речи. Вслед за Ч. Филмором, под фреймом мы понимаем особую структуру знаний, «составляющую необходимое предварительное условие нашей способности к пониманию связанных между собой слов» [2, с. 224].

Небезынтересно, что фрейм является одним из эффективных средств анализа дискурса, описания лексико-семантических групп, лексического значения разных частей речи, включая термины и др. По Е.Г. Беляевской, семантика слова представляет собой многослойную иерархическую структуру и соотносима со всем объемом знаний об обозначаемом. В интерпретации ученого, значение слова представляет собой фрейм, который, в отличие от фрейма целостной ситуации, автор называет микрофреймом. Интерес представляет вывод о том, что данное понятие включает в себя все призна-

ки обозначаемого: и те, которые необходимы для идентификации данного класса, и потенциальные признаки, логически выводимые из общего знания об обозначаемом, и ассоциативные признаки, отражающие взаимодействие обозначаемого с другими объектами предметного мира [3, с. 58].

Изучение когнитивной функции языка предполагает выбор и использование определенной профессиональной терминологии. В интерпретации Е.И. Головановой [4, с. 25], термин представляет собой вербализованный результат профессионального мышления, значимое лингвокогнитивное средство ориентации в профессиональной сфере и является важнейшим элементом профессиональной коммуникации. Ученый считает, что в термине реализуются механизмы познания той или иной области знаний или деятельности, в нем репрезентированы структуры специального знания, которые служат отправной точкой в осмыслении профессионального пространства и способствуют оптимальной организации деятельности специалистов.

Как показывает наш практический опыт [5], вся совокупность юридических терминов определенной концептосферы знания как «особого когнитивно-коммуникативного пространства» может быть представлена в виде макрофрейма, состоящего из микрофреймов основных подразделов терминологии. Внутри данных микрофреймов выделяются подфреймы. Этот когнитивный процесс предполагает построение концептуальной модели данной области знания, или конкретных структур специального знания, и определение взаимосвязи между профессиональными структурами знания и языковыми формами. Такие когнитивные модели как фреймы позволяют оперировать большими информативными блоками, содержащими сложный для усвоения эмпирический материал конкретной области профессионального знания, что во многом способствует эффективному обучению языку для специальных целей. По оценке исследователей, фреймовые технологии основаны на раскрытии резервных психологических возможностей мозга, на способах активизации долговременной памяти и непроизвольного запоминания, обеспечивая качественное обучение профессиональному лексикону.

В качестве примера репрезентации фрейма «гражданское правонарушение», рассмотрим словарную дефиницию ядра или фокуса данного макрофрейма – концепт TORT ‘a civil wrong arising from an act or failure to act, independently of any contract, for which an action for personal injury or property damages may be brought’. Минимальный набор признаков, формирующих содержание его концептуальной структуры, включает следующие слоты: CIVIL WRONG, ACT, CONTRACT, ACTION, INJURY, PERSON, PROPERTY, DAMAGES etc. Каждый концепт представляет собой отдельный узел, образующий подфрейм, который включает характеристики, совокупность которых в значительной степени дополняет ядро макрофрейма TORT. Ср., например, damages ‘money to be paid as compensation to a person for injury, loss, etc.’ и т. д. Compensation is money

that someone who has experienced loss or suffering claims from the person or organization responsible, or from the state и т. д. Признаки, формирующие содержание данного концепта, увеличивают семантический объем профессиональной области «гражданское правонарушение» за счет включения в содержательную структуру макрофрейма новых концептов (LOSS, MONEY, CLAIM, SUFFERING, RESPONSIBLE и др.). Каждый новый концепт получает дальнейшую категоризацию и спецификацию, формируя слоты микрофреймов или подфреймов ядерного макрофрейма. Ср. If someone or something is responsible for a particular event or situation, they are the cause of it or they can be blamed for it. Новые концепты, появившиеся в результате экспликации дефиниции понятия 'responsible' (CAUSE, BLAME), находятся на нижнем уровне категоризационной иерархии макрофрейма, но, тем не менее, вносят определенный вклад в более глубокое понимание описываемой профессиональной концептосферы.

Таким образом, тщательной проведенный концептуальный анализ, позволит создать когнитивную модель определенной сферы профессионального знания или, в терминологии О.К. Иришановой, фреймовую модель как некоторую когнитивную схему, служащую исходной структурой признаков обозначаемого конкретным словом или группой слов отрезка действительности, активизирующейся при их функционировании в речи [6, с.18].

На последующем этапе концептуального анализа, необходимо рассмотреть возможные языковые средства репрезентации концептов профессиональной сферы «гражданское правонарушение» в системе речи. Это могут быть отдельные предложения, фрагменты текста или целые тексты, где более полно проявляются функциональные признаки ядра макрофрейма TORT. Ср., например: The loss of income for the government is about \$250 million a month. If a business makes a loss, it earns less than it spends. That year the company made a loss of nine hundred million pounds [+ of]. The company stopped producing fertilizer because of continued losses. Так, в данных примерах проявляются сочетаемостные потенции концепта LOSS (the loss of income, make a loss, continued losses etc.) и т. д. Такая учебно-исследовательская работа по построению фрейма определенной профессиональной тематики может быть выполнена студентом как индивидуально, так и в рамках группового проекта на образовательной платформе.

Мы разделяем мнение о том [7, с.112], что классификация по объему функционального потенциала концепта возможна в юридическом дискурсе только на основе внутрисистемных связей: максимальное количество – суперконцепт (закон, легитимность, правоприменение, суд), минимальное количество связей – миниконцепт (привод, определение суда, исполнительный лист). Важен вывод о том, что каждый концепт юридического дискурса занимает вполне определенное, четко очерченное место в концептосфере, которое детерминируется системой знаний и различными формами опыта в различных видах деятельности, прежде всего, речевой и профессиональной.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Болдырев Н.Н. Проблемы исследования языкового знания // Концептуальный анализ языка: современные направления исследования: Сб. науч. трудов / РАН. Ин-т языкознания. М., Калуга: Изд-во «Эйдос», 2007.
2. Fillmore Ch. J. Frames and semantics of understanding // Quaderni di semantica. 1985. Vol. VI. 2.
3. Беляевская Е.Г. Семантическая структура слова в номинативном и коммуникативном аспектах: дисс. ... докт. филол. наук. М., 1992.
4. Голованова Е.И. Лингвистическая интерпретация термина: когнитивно-коммуникативный подход // Изв. Урал. гос. ун-та. 2004. № 33.
5. Ивашкевич И.Н. Когнитивные аспекты моделирования процесса обучения языку профессиональной коммуникации // Лингводидактические особенности обучения иностранным языкам в неязыковых вузах / сборник статей. – М.: РАНХиГС, Канцлер, 2018.
6. Ирисханова О.К. Семантика событийных имен существительных в языке и речи: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1997.
7. Федулова М.Н. Система концептов в юридическом дискурсе // Вопросы психолингвистики. 2017. № 4 (34).

БИЗНЕС-ПРОЕКТ КАК ФОРМАТ АДАПТАЦИИ УЧАЩИХСЯ К НОВОМУ СОЦИАЛЬНОМУ ОПЫТУ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ВОСПИТАТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

BUSINESS PROJECT AS A FORMAT FOR STUDENTS' ADAPTATION TO NEW SOCIAL EXPERIENCE WHILE CONDUCTING EXTRACURRICULAR ACTIVITIES

А.М. Ковальчук

A.M. Kovalchuk

Белорусский государственный университет
Минск, Беларусь
Belarussian State University
Minsk, Belarus

e-mail: alina.kovalchuk.2011@mail.ru

В данной статье рассматриваются преимущества использования проектной технологии, в частности, создание бизнес проекта, при организации воспитательной работы в процессе преподавания профессионально ориентированного английского языка в неязыковом вузе. Подчеркиваются преимущества данной технологии для формирования практико-ориентированных компетенций, а также акцентируется внимание на возможностях образовательного портала БГУ при проведении воспитательной работы с учащимися.

This article discusses the advantages of using project-based learning, in particular, the creation of a business project in organizing extra-curricular activity in the process of teaching professionally oriented English in a non-linguistic university. The advantages of this technology for the formation of practice-oriented competencies are emphasized, and attention is also focused